

VERARBEITUNG DER PERSONENBEZOGENEN DATEN		TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI	
Der/die Unterfertigte erklärt die untenstehenden Informationen gelesen und verstanden zu haben		Il/la sottoscritto/a dichiara di aver letto e compreso le informazioni sottostanti	
Titel / titolo	Nachname / cognome:	Vorname / nome:	
Geburtsdatum / data di nascita		Personalkodex /codice personale	0

Datum / data

Unterschrift des Antragstellers/ firma del/la richiedente

Hinweise zur Datenverarbeitung gemäß Art. 13 und 14 DSGVO 679/2016	Informativa sul trattamento dei dati ai sensi degli art. 13 e 14 GDPR 679/2016
<p>1. Name und Kontaktdaten des für die Verarbeitung Verantwortlichen sowie des betrieblichen Datenschutzbeauftragten Diese Datenschutzhinweise gelten für die Datenverarbeitung durch:</p> <p>Landesrettungsverein Weißes Kreuz EO Lorenz-Böhler-Str. 3 I – 39100 BOZEN BZ Tel.: +39 0471 444314 – FAX: +39 0471 444371 Email: info@wk-cb.bz.it Pec: wk-cb@suedtirolpec.it</p>	<p>1. Nome e recapito del titolare del trattamento e del responsabile della protezione dei dati Questa informativa vale per il trattamento dei dati da parte di:</p> <p>Associazione Provinciale di Soccorso Croce Bianca ODV Via Lorenz Boehler 3 I – 39100 BOLZANO BZ Tel.: +39 0471 444314 – FAX: +39 0471 444371 Email: info@wk-cb.bz.it Pec: wk-cb@suedtirolpec.it</p>
<p>2. Erhebung und Speicherung personenbezogener und Gesundheitsdaten sowie Art und Zweck und deren Verwendung Wir erheben folgende Informationen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vor- und Nachname • Geburtsdatum und -ort • Anschrift Wohnsitz • eine gültige E-Mail-Adresse • Telefonnummer (Festnetz und/oder Mobilfunk) • Steuernummer • Bankverbindung • Ärztliche Zeugnisse und Befunde • Aus- und Fortbildungsnachweise <p>Die Erhebung dieser Daten erfolgt,</p> <ul style="list-style-type: none"> • um Sie als unseren Mitarbeiter identifizieren zu können • um alle vertragsrechtlichen Belange (Arbeits- und/oder Mitgliedsvertrag) erfüllen zu können • zur Korrespondenz mit Ihnen • zur Verrechnung • zur Abwicklung aller fürsorge- und versicherungstechnischen Angelegenheiten (z.B. INPS, INAIL, Versicherungsinstitute, etc.) • zur Abwicklung der gesamten Aus- und Fortbildungstätigkeit. <p>Die Datenverarbeitung erfolgt auf Ihre Anfrage hin und ist nach Art. 6 Abs. 1 S. 1 lit. b DSGVO zu den genannten Zwecken für die angemessene Bearbeitung der Mitarbeiterbeziehung erforderlich. Die von uns erhobenen personenbezogenen und Gesundheitsdaten werden bis zum Ablauf der gesetzlichen Aufbewahrungspflicht gespeichert und danach gelöscht, es sei denn, dass wir nach Artikel 6 Abs. 1 S. 1 lit. c DSGVO aufgrund von gesetzlichen Aufbewahrungs- und Dokumentationspflichten zu einer längeren Speicherung verpflichtet sind oder Sie in eine darüber hinausgehende Speicherung nach Art. 6 Abs. 1 S. 1 lit. a DSGVO eingewilligt haben.</p> <p>Außerdem können Bilder und/oder Videoaufnahmen erstellt werden, die ausschließlich für jene Bereiche verwendet werden, welche mit der Ausübung der Aktivitäten im Weißen Kreuz verbunden sind z.B. Prospekte, Folder, interne Zeitschrift, externe Medien, vom Landesrettungsverein betriebene „Homepage“ (sowohl im „öffentlichen“ als auch im „passwortgeschützten“ Bereich usw.), soziale Medien, etc.</p>	<p>2. Raccolta e conservazione dei dati personali e di salute, nonché tipo e finalità del loro trattamento I seguenti dati personali e di salute sono trattati:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nome e cognome • Date e luogo di nascita • Indirizzo residenza • Indirizzo e-mail valido • Numero telefono (rete fissa e/o mobile) • Codice fiscale • Conto corrente • Certificati e referti medici • Certificati di istruzione e formazione <p>Il trattamento dei dati avviene per le seguenti finalità:</p> <ul style="list-style-type: none"> • per identificarla come collaboratore • per gestire tutte le incombenze contrattuali (contratto di lavoro e/o associativo) • per corrispondere con Lei • per la fatturazione • per la gestione di tutti gli obblighi previdenziali ed assicurativi (p.es. INPS, INAIL, compagnie assicurative, ecc.) • per la gestione dell'intera attività formativa ed istruttiva. <p>I dati vengono trattati su Sua richiesta e sono necessari per le finalità di cui all'art. 6 cpv. 1 periodo 1 let. b GDPR per la corretta gestione del rapporto collaborativo. I dati personali e di salute da noi raccolti vengono memorizzati fino alla scadenza dell'obbligo legale di conservazione e successivamente cancellati, a meno che non siamo obbligati a conservarli per un periodo più lungo ai sensi dell'articolo 6 capoverso 1 lettera 1 lettera c del DSGVO in base agli obblighi di legge o non abbia acconsentito a un'ulteriore conservazione ai sensi dell'articolo 6 comma 1 lettera a del GDPR.</p> <p>Possono essere fatti immagini e/o registrazioni video, che saranno utilizzati ai soli fini connessi all'attività della Croce Bianca p. es. opuscoli, dépliant, rivista interna, mass-media, sul sito dell'Associazione Provinciale di Soccorso Croce Bianca, (sia nell'area pubblica che in quella protetta da password ecc.), social media, ecc..</p>
<p>3. Weitergabe von Daten an Dritte: Soweit dies nach Art. 6 DSGVO für die Abwicklung von Mitarbeiterverhältnissen mit Ihnen erforderlich ist. Eine Übermittlung Ihrer persönlichen und Gesundheitsdaten an Dritte zu anderen als den oben aufgeführten Zwecken findet nicht statt. Einzigste Ausnahme stellt im Falle eines BLSD-Kurses die Übermittlung der Daten an den Südtiroler Sanitätsbetrieb, Betrieblicher Dienst für</p>	<p>3. Trasmissione a terzi: Il trasferimento dei dati avviene solo per adempiere agli obbligo associativi (art. 6 GDPR). I Suoi dati personali e di salute non saranno trasmessi a terzi per scopi diversi da quelli sopra elencati. L'unica eccezione nel caso di un corso BLSD è il trasferimento dei dati all'Azienda Sanitari dell'Alto Adige, Servizio Aziendale di Urgenza ed Emergenza Medica, Via Lorenz Boehler 5, 39100 Bolzano (BZ) per la</p>

Rettungs- und Notfallmedizin, Lorenz-Böhler-Str. 5, 39100 Bozen (BZ) zur Erfassung der Personen, die ein AED-Gerät benutzen dürfen, dar.	registrazione delle persone, che sono autorizzate ad utilizzare un apparecchio DAE.
4. Betroffenenrechte, Sie haben das Recht: Gemäß Art. 7 Abs. 3 DSGVO Ihre einmal erteilte Einwilligung jederzeit gegenüber uns zu widerrufen. Dies hat zur Folge, dass wir die Datenverarbeitung, die auf dieser Einwilligung beruhte, für die Zukunft nicht mehr fortführen dürfen.	4. Diritti degli interessati: Ai sensi dell'art. 7 c. 3 GDPR Lei ha diritto di revocare in ogni momento il Suo consenso al trattamento dei Suoi dati. Di conseguenza, a partire dal momento della revoca, non possiamo più trattare i Suoi dati.
Gemäß Art. 15 DSGVO Auskunft über Ihre von uns verarbeiteten personenbezogenen und Gesundheitsdaten zu verlangen. Insbesondere können Sie Auskunft über die Verarbeitungszwecke, die Kategorie der personenbezogenen Daten, die Kategorien von Empfängern, gegenüber denen Ihre Daten offengelegt wurden oder werden, die geplante Speicherdauer, das Bestehen eines Rechts auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung oder Widerspruch, das Bestehen eines Beschwerderechts, die Herkunft ihrer Daten, sofern diese nicht bei uns erhoben wurden, sowie über das Bestehen einer automatisierten Entscheidungsfindung einschließlich Profiling und ggf. aussagekräftigen Informationen zu deren Einzelheiten verlangen.	Ai sensi dell'art. 15 GDPR Lei ha il diritto di ottenere la conferma che sia o meno in corso trattamenti di dati personali e di salute che Le riguardano. In particolare Lei ha il diritto di sapere le finalità del trattamento, le categorie di dati personali trattati, le categorie di destinatari cui i Suoi dati sono o possono essere comunicati, il termine di conservazione, il diritto di rettifica, di cancellazione, di limitazione del trattamento e revoca, il diritto di proporre reclamo contro il trattamento, la provenienza dei dati, se raccolti presso terzi, nonché sull'esistenza o meno di processi decisionali automatizzati, compreso il profiling e di fornire, se del caso, informazioni dettagliate.
Gemäß Art. 16 DSGVO unverzüglich die Berichtigung unrichtiger oder Vervollständigung Ihrer bei uns gespeicherten personenbezogenen Daten zu verlangen.	Ai sensi dell'art. 16 GDPR Lei ha il diritto alla rettifica immediata o al completamento immediato dei dati trattati.
Gemäß Art. 17 DSGVO die Löschung Ihrer bei uns gespeicherten personenbezogenen Daten zu verlangen, soweit nicht die Verarbeitung zur Ausübung des Rechts auf freie Meinungsäußerung und Information, zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung, aus Gründen des öffentlichen Interesses oder zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen erforderlich ist.	Ai sensi dell'art. 17 GDPR Lei ha il diritto di richiedere la cancellazione dei dati personali, nei limiti in cui il trattamento non avvenga in base al diritto alla libertà di espressione e di informazione, per l'adempimento a obblighi legali, a fini di interessi pubblici nel settore sanitario oppure per l'accertamento, l'esercizio o la difesa di un diritto in sede giudiziaria.
Gemäß Art. 18 DSGVO die Einschränkung der Verarbeitung Ihrer Daten zu verlangen, soweit die Richtigkeit der Daten von Ihnen bestritten wird, die Verarbeitung unrechtmäßig ist, Sie aber deren Löschung ablehnen und wir die Daten nicht mehr benötigen, Sie jedoch diese zur Abwicklung der Mitgliedsbeziehung benötigen oder Sie gemäß Art. 21 DSGVO Widerspruch gegen die Verarbeitung eingelegt haben.	Ai sensi dell'art. 18 GDPR Lei ha il diritto di limitazione di trattamento, se Lei contesta l'esattezza dei dati, se il trattamento è illecito, ma rifiuta di richiedere la loro cancellazione, il trattamento dei dati Le serve per adempiere agli obblighi derivanti dal contratto associativo o se ha presentato un reclamo contro il trattamento ai sensi dell'art. 21 GDPR.
Gemäß Art. 20 DSGVO Ihre Daten, die Sie uns bereitgestellt haben, in einem strukturierten, gängigen und maschinenlesebaren Format zu erhalten oder die Übermittlung an einen anderen Verantwortlichen zu verlangen.	Ai sensi dell'art. 20 GDPR Lei ha il diritto di ricevere in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico i dati che Le riguardano.
Gemäß Art. 77 DSGVO sich bei einer Aufsichtsbehörde zu beschweren.	Ai sensi dell'art. 77 GDPR Lei ha il diritto di proporre reclamo all'autorità di controllo.
5. Widerspruchsrecht Sofern Ihre Daten auf Grundlage von berechtigten Interessen gemäß Art. 6 Abs. 1 S. 1 lit. f DSGVO verarbeitet werden, haben Sie das Recht, gemäß Art. 21 DSGVO Widerspruch gegen die Verarbeitung Ihrer Daten einzulegen, soweit dafür Gründe vorliegen, die sich aus Ihrer besonderen Situation ergeben.	5. Diritto di opposizione Nei limiti in cui i Suoi dati non sono trattati per il perseguimento di un interesse legittimo ai sensi dell'art. 6 c. 1 let. f GDPR, Lei ha il diritto, ai sensi dell'art. 21 GDPR, di opporsi al trattamento dei Suoi dati, indicando i motivi specifici a tal riguardo.
Möchten Sie von Ihrem Widerspruchsrecht Gebrauch machen, genügt eine E-Mail an info@wk-cb.bz.it .	Per esercitare il diritto di opposizione, La preghiamo di mandare un email all'indirizzo info@wk-cb.bz.it .